

JOHN DEERE
AG & TURF DIVISION

**Autonomous Mower
Tango E5**

OMSAU13406 B3

MANUALE DELL'OPERATORE



JOHN DEERE

Per l'esportazione
Stampato negli U.S.A.



Introduzione

Grazie per avere acquistato questo prodotto

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore può prevenire infortuni personali o a terzi e danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario autorizzato).

L'ordine dei capitoli del manuale dell'operatore consente all'operatore di apprendere facilmente i messaggi di sicurezza e l'uso dei comandi della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico alla fine del manuale agevola e accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione, ma consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I lati DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra e alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una linea tratteggiata (-----) indica un pezzo non indicato in figura.

Prima della consegna della macchina, il concessionario ne ha effettuato il controllo al fine di garantirne le migliori prestazioni.

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata esclusivamente per le normali operazioni di tosatura del tappeto erboso e di cura del terreno. È sconsigliato qualsiasi uso diverso da quello previsto.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione

specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza pertinenti (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate costantemente.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni e ne rende nulla la conformità CE.

Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che richiamano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione della macchina e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo e il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate vengano ignorate.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo viene utilizzato per informare l'operatore di azioni o condizioni che possono causare danni alla macchina.

NOTA: il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento e alla manutenzione della macchina.

Identificazione del prodotto

Numeri di identificazione del prodotto

Qualora sia necessario rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato, fornire sempre i numeri di modello e di identificazione del prodotto.

Il numero di identificazione del prodotto deve essere facilmente reperibile dall'operatore. Trascrivere le informazioni negli appositi spazi.



MX46973

DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

Sommario

Etichette di sicurezza.....	1
Misure di sicurezza.....	3
Comandi operativi.....	5
Funzionamento.....	6
Manutenzione	18
Manutenzione - Varie.....	20
Individuazione dei guasti	28
Caratteristiche tecniche.....	33
Dichiarazione di conformità	34
Indice Analitico	35

Istruzione originale

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2013

Deere & Co.

John Deere Ag & Turf Division

Tutti i diritti riservati

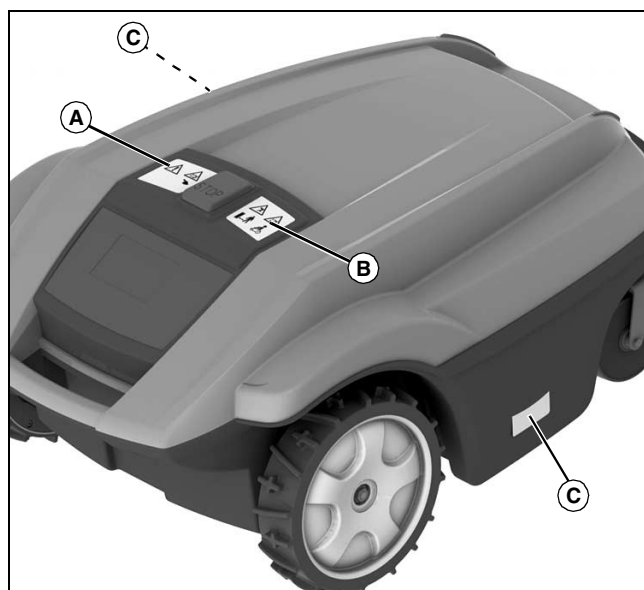
Edizioni precedenti

COPYRIGHT© 2012

OMSAU13406 B3 - Italiano

Etichette di sicurezza

Ubicazione delle etichette di sicurezza



MX28306

Nota: per individuare il testo completo del messaggio dell'etichetta di sicurezza che segue l'illustrazione, utilizzare il numero dell'etichetta.

A - AVVERTENZA SAU11722

B - AVVERTENZA SAU12032

C - AVVERTENZA SAU12007

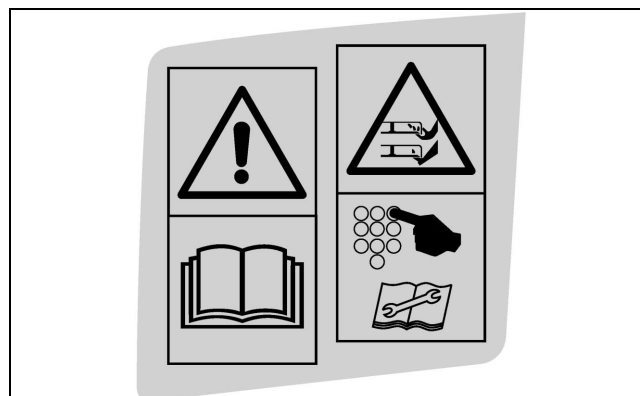


Etichette di sicurezza simboliche

Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina allo scopo di indicare il rischio di infortuni. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo. Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione relativa al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo è indicata la corretta collocazione di tutte le etichette di sicurezza, accompagnata da un breve testo esplicativo.

È possibile che altre informazioni di sicurezza relative alle parti e ai componenti forniti da produttori esterni siano disponibili, ma non sono state inserite nel presente manuale dell'operatore.

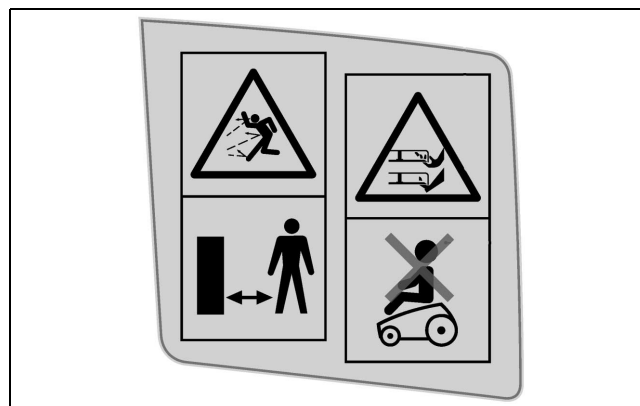
AVVERTENZA SAU11722



SAU11722

- Leggere le istruzioni per l'utente prima di utilizzare la macchina.
- Prima di lavorare sulla macchina o sollevare la macchina premere il pulsante Stop e portare l'interruttore principale in posizione OFF (spento).

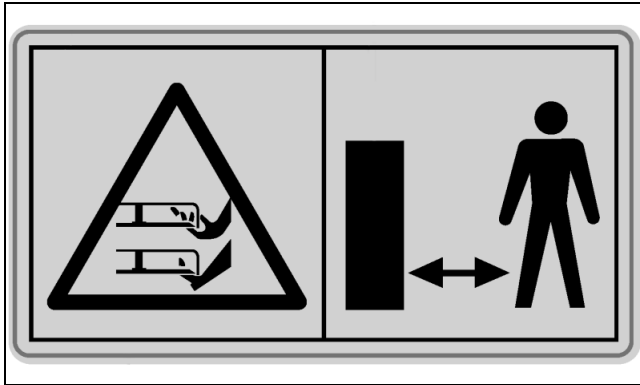
AVVERTENZA SAU12032



SAU12032

- Mantenersi a distanza di sicurezza dalla macchina durante il funzionamento.
- Non usare la macchina come mezzo di trasporto.

AVVERTENZA SAU12007



SAU12007

- Mantenersi a distanza di sicurezza dalla macchina durante il funzionamento.

Misure di sicurezza

Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Apprendere il funzionamento dei comandi e l'uso corretto dell'attrezzatura.
- Non consentire l'uso dell'apparato falciante ai bambini o a persone che non conoscono le presenti istruzioni. È possibile che regolamenti locali impongano limiti di età all'operatore.
- Non eseguire operazioni di taglio se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici senza supervisione.
- Il proprietario/operatore è responsabile di qualsiasi infortunio personale o a terzi, e di eventuali danni materiali.

Funzionamento

- Questo apparato falciante è progettato per il taglio di tappeti erbosi. Ogni altro uso non è consentito. L'uso per altri scopi potrebbe essere pericoloso e causare danni alla macchina, e causerà l'annullamento della validità della garanzia.
- Mantenersi a distanza di sicurezza dalla macchina durante il funzionamento.
- Non consentire a bambini o animali di usare l'apparato falciante come mezzo di trasporto. Non posizionare oggetti sopra l'apparato falciante durante il funzionamento.
- Non tagliare l'erba su pendii molto ripidi.
- Non attivare sistemi di irrigazione contemporaneamente al funzionamento dell'apparato falciante.
- Iniziare le operazioni di taglio attenendosi alle istruzioni e con i piedi ben distanti dalle lame.
- Non avvicinare le mani o i piedi alle parti in movimento.
- Verificare che l'interruttore principale sia in posizione OFF (spento) prima di trasportare l'apparato falciante.
- Premere il pulsante Stop e portare l'interruttore principale in posizione OFF (spento):
 - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina;
 - dopo aver urtato un oggetto. Controllare che la macchina non presenti danni e eseguire le riparazioni prima di riavviarla;
 - se la macchina comincia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente).
- Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale e presenti sulla macchina.
- Esaminare accuratamente la macchina prima di metterla in funzione. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati,

usurati o mancanti. Prima di mettere in funzione la macchina, eseguire tutte le regolazioni necessarie.

- Non utilizzare l'apparato falciante se i sistemi di sicurezza non funzionano. Contattare il concessionario per assistenza.
- Non permettere ai bambini di rimanere nell'area di taglio senza supervisione.
- Tenere presenti i periodi di taglio programmati. Controllare regolarmente la data e l'ora del sistema sull'apparato falciante. Ricordarsi di cambiare l'ora quando si passa dall'ora legale all'ora solare e viceversa.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal produttore della macchina.
- Non usare la macchina in aree protette da esplosione.

Manutenzione e rimessaggio

- Non tentare di rimuovere le lame o la batteria dell'apparato falciante. Contattare il concessionario per la manutenzione e le sostituzioni.
- Prima di effettuare il trasporto dell'apparato falciante, verificare che l'interruttore principale sia in posizione OFF (spento). Sollevare l'apparato falciante afferrando l'impugnatura e girare la macchina in modo che le lame di taglio siano rivolte sul lato opposto rispetto al proprio corpo.
- Lasciare raffreddare l'apparato falciante prima del rimessaggio.
- Per motivi di sicurezza si consiglia di sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- Non consentire a personale non addestrato di eseguire la manutenzione dell'apparato falciante. Prima di dare inizio a interventi di manutenzione, leggere attentamente le procedure da seguire.
- Controllare le lame con estrema cautela. Avvolgere le lame con un panno o indossare guanti di protezione nel corso della manutenzione. Contattare il concessionario per la sostituzione delle lame.
- Tenere mani, piedi, vestiti, gioielli e capelli a distanza dalle parti in movimento.
- Mantenere tutti i pezzi in buone condizioni e tutta la bulloneria ben serrata. Sostituire tutte le etichette usurate o danneggiate.

Controllo dell'area di taglio

- Sgombrare l'area di taglio da oggetti che potrebbero essere scagliati in aria o subire danni. Controllare l'assenza di corde o fili sparsi nell'area in cui si effettua il

Misure di sicurezza

taglio. Se il filo di limitazione dell'apparato falciante è installato sopra il terreno, deve essere piatto sul terreno, in modo da non rimanere impigliato nella lama in movimento dell'apparato falciante. Le corde o i fili rimasti impigliati nella lama in movimento dell'apparato falciante sono in grado di provocare lesioni alle gambe o ai piedi.

- Non permettere a persone o animali di entrare nell'area di taglio.
- Ispezionare l'area di taglio. Non tagliare l'erba dopo piogge insistenti o altri eventi in grado di modificare le condizioni dell'area.

Arresto in sicurezza

1. Se l'apparato falciante è in funzione, avvicinarsi al lato posteriore. L'apparato falciante potrebbe cambiare direzione mentre ci si avvicina. Tenere presenti eventuali ostacoli con cui l'apparato falciante potrebbe venire in contatto, cambiando direzione, mentre ci si avvicina.
2. Premere il pulsante Stop sul lato superiore dell'apparato falciante.
3. Spingere l'interruttore principale in posizione OFF (spento).

Pericolo di infortuni causati dalle lame in movimento - Proteggere i bambini ed evitare incidenti

- I bambini sono attratti dalle attività di taglio dell'erba. Tenere i bambini lontano dall'apparato falciante in funzione.
- Programmare il taglio in momenti in cui è meno probabile che i bambini si trovino nell'area di taglio.
- Se si prevede che vi saranno bambini nell'area, usare la modalità "Torna alla base" per mandare l'apparato falciante in rimessaggio fino al giorno successivo programmato.
- Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare l'apparato falciante.
- Non toccare le lame mentre l'interruttore di alimentazione è in posizione ON (acceso).
- Non toccare le lame mentre ruotano.

Tenuta da lavoro

- Quando si lavora sull'apparato falciante indossare sempre una protezione per gli occhi.
- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.

- Quando si lavora sull'apparato falciante indossare calzature robuste e pantaloni lunghi. Tenersi a distanza dall'apparato falciante se si è scalzi o si indossano dei sandali.

Rischi elettrici

- Se il tosaerba rimane bloccato nell'acqua contattare il proprio concessionario. Il concessionario deve scollegare la batteria dell'apparato falciante prima di muovere la macchina.
- Per evitare ulteriori danni, contattare il concessionario prima di cercare di muovere il tosaerba se ha subito danni da impatto, è rimasto bloccato in acqua o ha subito altri incidenti.
- Installare l'alimentatore della stazione di caricamento in un locale chiuso.
- Per caricare l'apparato falciante usare esclusivamente la stazione di caricamento e l'alimentatore relativi, consegnati con l'apparato falciante.
- Controllare a intervalli regolari che la stazione di caricamento non presenti segni di usura o di danni. Contattare il concessionario per la sostituzione.
- Non tentare di rimuovere la batteria dell'apparato falciante.
- Collegare l'alimentatore della stazione di caricamento a una fonte di alimentazione conforme agli standard e alle normative locali. Consultare un elettricista. Si consiglia vivamente di delegare l'installazione della stazione di caricamento e la configurazione iniziale dell'apparato falciante al concessionario.

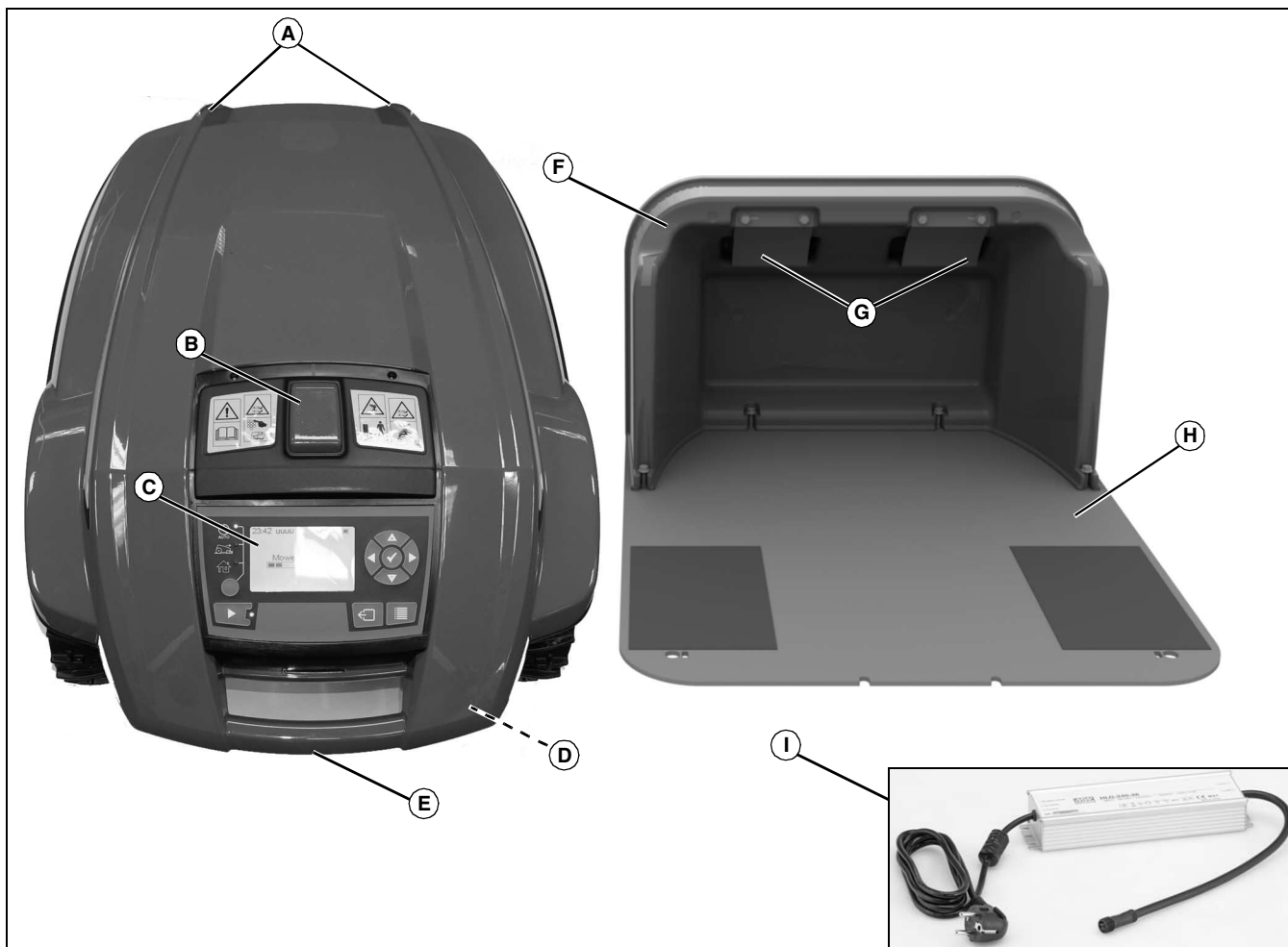
Smaltimento di rifiuti e prodotti chimici

I materiali di scarto, come le batterie, possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone:

- Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o ai concessionari autorizzati.
- Per informazioni sulle modalità di messa fuori servizio dell'apparato falciante al termine della vita utile, rivolgersi al centro per il riciclaggio o al concessionario autorizzato di zona.

Comandi operativi

Comandi e funzioni



MX28409

- A - Contatti di caricamento
- B - Pulsante Stop
- C - Interfaccia utente
- D - Interruttore principale
- E - Maniglia
- F - Stazione di caricamento
- G - Contatti di caricamento
- H - Superficie di caricamento
- I - Alimentatore della stazione di caricamento

Funzionamento

Elenco dei controlli giornalieri

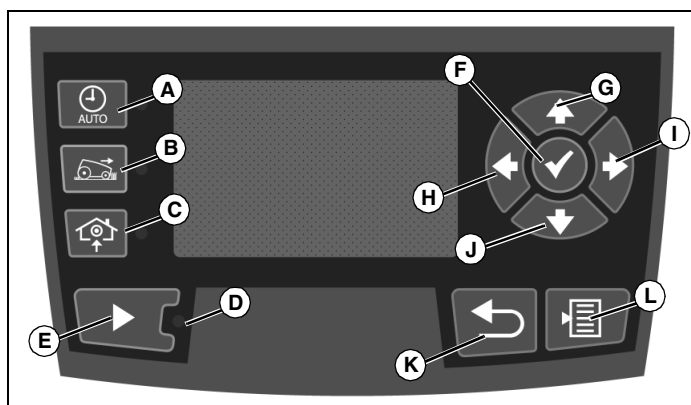
Prima dell'utilizzo iniziale

- ☐ Usare un apparato falciante convenzionale per tagliare l'erba ad un'altezza normale.
- ☐ Eseguire il test dei circuiti di sicurezza.
- ☐ Controllare l'area di taglio all'interno del filo di limitazione per verificare che non vi siano oggetti sopra i quali l'apparato falciante potrebbe passare, o che l'apparato falciante potrebbe colpire con la lama. Rimuovere tali oggetti.

Una volta al mese

- ☐ Eseguire il test dei circuiti di sicurezza.
- ☐ Controllare l'area di taglio all'interno del filo di limitazione per verificare che non vi siano oggetti sopra i quali l'apparato falciante potrebbe passare o che l'apparato falciante potrebbe colpire con la lama, a seconda delle condizioni. Rimuovere tali oggetti.
- ☐ Controllare i confini delimitati dal filo per verificare che non vi siano interruzioni. Se il filo è installato sotto terra, controllare che non vi siano scavi o aperture sulla linea di limitazione.
- ☐ Controllare i contatti di caricamento sull'apparato falciante e sulla stazione di caricamento e pulirli secondo necessità.
- ☐ Verificare che la macchina e le lame non presentino danni.

Uso del pannello di comando



MX28447

A - Pulsante modalità "Taglia su programma" (AUTO)

Questa spia sarà accesa in verde fisso quando l'apparato falciante si trova in modalità operativa "Taglia su programma".

B - Pulsante "Taglia ora"

Questa spia sarà accesa in verde fisso quando l'apparato falciante si trova in modalità operativa "Taglia ora".

C - Pulsante "Torna alla base"

Questa spia sarà accesa in verde fisso quando l'apparato falciante si trova in modalità operativa "Torna alla base".

D - LED Funzionamento

Questa spia sarà accesa in verde fisso quando:

- L'apparato falciante sta effettivamente tagliando e le lame sono in funzione.
- L'apparato falciante sta cercando la stazione di caricamento e le lame non sono in funzione.
- L'apparato falciante è nella stazione di caricamento e non si sta caricando perché sta aspettando il programma.

Questa spia lampeggerà in verde quando il pulsante Stop viene premuto e le operazioni di taglio sono in pausa.

Questa spia lampeggerà in rosso quando l'apparato falciante rileva una condizione e si arresta.

E - Pulsante Avvio

Premere questo pulsante per avviare l'apparato falciante nella modalità selezionata.

F - Pulsante Invio

Premere questo pulsante per salvare o confermare le selezioni.

G - Pulsante freccia Su

Premere questo pulsante per spostarsi verso l'alto o aumentare un valore.

H - Pulsante freccia Sinistra

Premere questo pulsante per spostarsi verso sinistra.

I - Pulsante freccia Destra

Premere questo pulsante per spostarsi verso destra.

J - Pulsante freccia Giù

Premere questo pulsante per spostarsi verso il basso o diminuire un valore.

K - Pulsante Indietro

Premere questo pulsante per tornare indietro o annullare un'immissione.

L - Pulsante Menu

Premere questo pulsante per accedere al menu dell'interfaccia utente.

Funzionamento

Informazioni sul display dell'interfaccia utente

Menu dell'interfaccia utente



MX28448

A - Ora

L'apparato falciante visualizza l'ora corrente.

B - Indicatore di posizione del sensore di limitazione

Indica se tutti e quattro i sensori di limitazione si trovano all'interno (i), all'esterno (o) o in posizione non nota (u).

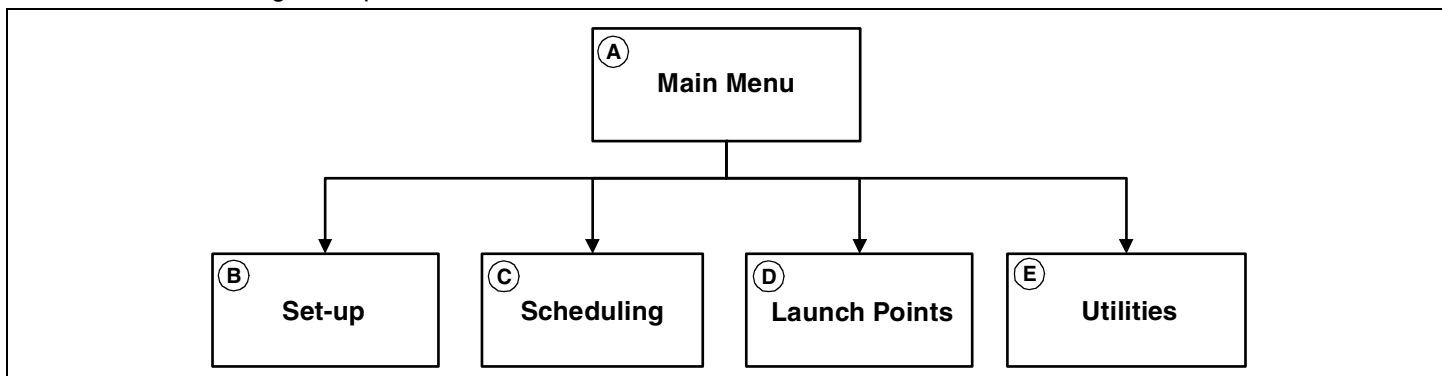
C - Icona di caricamento della batteria

Rappresentazione grafica della carica residua della batteria.

Suoni della macchina

L'apparato falciante emette dei suoni per avvertire l'operatore di determinate situazioni:

- Quando l'apparato falciante viene ON (acceso) o OFF (spento).
- Quando la programmazione è completa.
- Quando vi è un guasto.
- Ogni volta che si preme un pulsante dell'interfaccia utente.
- Quando l'apparato falciante inizia a muoversi.
- Quando la lama di taglio sta per attivarsi.

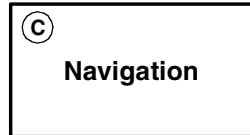


MX28415

Funzionamento

Menu principale

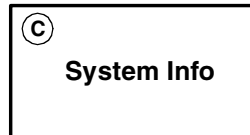
- | | | | |
|----------|-----------------|----------|----------------|
| A | Menu principale | D | Punti di avvio |
| B | Impostazione | E | Utilità |
| C | Programmazione | | |



MX28446

Menu Impostazione

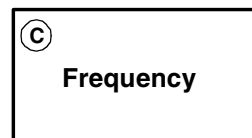
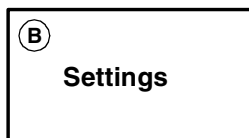
- | | | | |
|----------|--------------------|----------|-------------|
| A | Interfaccia utente | C | Navigazione |
| B | Data/ora | D | Codice PIN |



MX28446

Menu Utilità

- | | | | |
|----------|-------------------|----------|--------------------------------|
| A | Diagnostica | C | Info sistema |
| B | Pezzi di ricambio | D | Rimessaggio apparato falciante |



MX28446

Menu Punti di avvio

- | | | | |
|----------|--------------|----------|-----------|
| A | Calibra | C | Frequenza |
| B | Impostazioni | | |

Test dei circuiti di sicurezza

I sistemi di sicurezza installati sulla macchina devono essere controllati a scadenza mensile, dopo la manutenzione e quando si verifica un guasto. Prima di

eseguire il controllo dei circuiti di sicurezza, leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e apprendere il funzionamento della macchina.

Eseguire le procedure di controllo indicate di seguito per verificare il funzionamento normale della macchina.

Funzionamento

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina. **Rivolgersi a un concessionario autorizzato per la manutenzione.**

Eseguire i controlli all'aperto e in un'area priva di ostacoli. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza.

Verifica del funzionamento del pulsante Stop

1. Premere l'interruttore principale in posizione OFF (spento).
2. Posizionare l'apparato falciante entro l'area delimitata dal filo di limitazione.
3. Premere l'interruttore principale in posizione ON (acceso).
4. Mettere in funzione l'apparato falciante in modalità "Taglia ora".
5. Quando l'apparato falciante inizia a tagliare, abbassare il pulsante Stop.

Risultato: l'apparato falciante e le lame si arrestano. La spia LED Run (marcia) lampeggerà in verde.

Se l'apparato falciante o le lame continuano a funzionare, rivolgersi al concessionario.

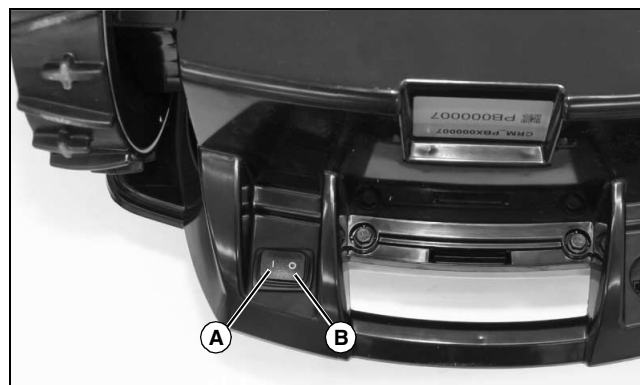
Verifica del funzionamento della maniglia

1. Premere l'interruttore principale in posizione OFF (spento).
2. Posizionare l'apparato falciante entro l'area delimitata dal filo di limitazione.
3. Premere l'interruttore principale in posizione ON (acceso).
4. Mettere in funzione l'apparato falciante in modalità "Taglia ora".
5. Quando l'apparato falciante comincia a muoversi e la lama si avvia, afferrare la maniglia dell'apparato falciante per almeno cinque secondi.

Risultato: l'apparato falciante e le lame si arrestano. Sul display dell'interfaccia utente verranno visualizzate le informazioni del codice di guasto.

Se l'apparato falciante o le lame continuano a funzionare, rivolgersi al concessionario.

Avvio e arresto dell'apparato falciante



MX28309

Nota: in figura l'apparato falciante è capovolto.

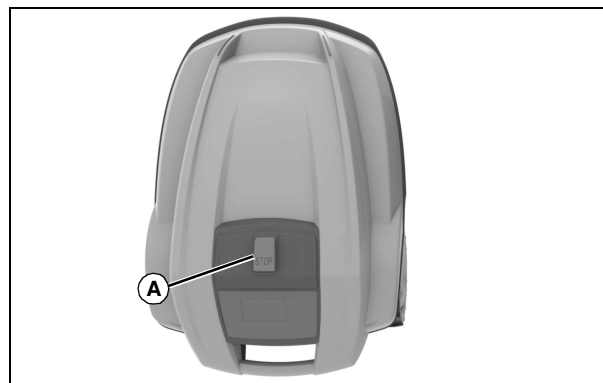
Avvio dell'apparato falciante

1. Spingere l'interruttore principale in posizione ON (acceso) (A).

Arresto dell'apparato falciante

1. Premere il pulsante Stop.
2. Premere l'interruttore principale in posizione OFF (spento) (B).

Arresto d'emergenza



MX28305

Premere il pulsante Stop (A):

- L'apparato falciante si ferma.
- Le lame si fermano.
- La luce LED Run (marcia) lampeggerà in verde.

Uso del codice PIN

È possibile utilizzare il codice PIN predefinito (0 0 0 0).

L'immissione del codice PIN è richiesta in seguito allo

Funzionamento

spostamento dell'interruttore principale in posizione di ON (acceso).

Immissione del codice PIN

1. Posizionare l'apparato falciante entro l'area delimitata dal filo di limitazione.
2. Premere l'interruttore principale in posizione ON (acceso).
3. L'apparato falciante verrà inizializzato.
 - Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Inizializzazione apparato falciante".
 - La spia LED di funzionamento lampeggerà in rosso.
4. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Immettere codice PIN corrente".
 - a. Premere i pulsanti freccia Sinistra e Destra per spostare il cursore lampeggiante tra i campi del codice PIN.
 - b. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per scorrere e selezionare un valore in ciascun campo.
 - c. Impostare il codice PIN su 0 0 0 0.
5. Premere Invio per salvare il codice PIN.

Codice PIN valido:

- a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Codice PIN valido".
- b. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione APPARATO FALCIANTE IN PAUSA.
- c. La spia LED di funzionamento lampeggerà in verde.

Codice PIN non valido:

- a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Codice PIN non valido".
- b. Immettere il codice PIN e premere il pulsante Invio.
- c. Dopo tre tentativi il sistema si blocca per 10 minuti prima di poter immettere di nuovo il codice PIN.
- d. Se non si è in grado di immettere il codice PIN valido, contattare il concessionario.

Funzionamento dell'apparato falciante

L'apparato falciante autonomo è programmato per tagliare l'erba all'interno di un'area delimitata da un filo di limitazione. L'apparato falciante autonomo si sposta all'interno e all'esterno di una stazione di caricamento che ne alimenta la batteria.

L'apparato falciante autonomo opera all'interno di un'area delimitata da un filo di limitazione, il quale circonda il perimetro dell'area di taglio e può essere usato per tenere

l'apparato falciante lontano da specifiche aree all'interno dell'area di taglio. L'apparato falciante autonomo torna indietro quando si avvicina al filo di limitazione e agli ostacoli all'interno dell'area di taglio. Un secondo filo, il circuito guida, dirige l'apparato falciante autonomo verso la stazione di caricamento.

Si consiglia vivamente di delegare l'installazione dei fili di limitazione e della stazione di caricamento, nonché la configurazione iniziale dell'apparato falciante autonomo, al concessionario.

L'apparato falciante autonomo è progettato per il taglio in base a programmi ottimizzati all'interno di un'area per mantenere l'erba all'altezza desiderata. Per mantenere una determinata altezza, l'erba deve essere tagliata all'altezza desiderata, utilizzando un apparato falciante convenzionale prima dell'installazione dell'apparato falciante autonomo.

L'apparato falciante autonomo può operare anche sotto la pioggia. Qualora si preveda che l'apparato falciante autonomo sia in funzione durante o subito dopo la pioggia, si consiglia di installare il filo di limitazione in modo da mantenere l'apparato falciante autonomo lontano da aree soggette ad allagamenti o aree paludose.

I programmi di taglio vengono regolati per mezzo dell'interfaccia utente. Sono disponibili tre modalità operative: Taglia su programma (AUTO), Taglia ora e Torna alla base.

Programmazione del taglio

Programmare il taglio quando bambini e animali domestici non sono nell'area.

L'apparato falciante non deve essere utilizzato mentre è in funzione l'impianto di irrigazione. Tale accorgimento consente di proteggere le bocchette dell'impianto di innaffiamento, eliminare l'acqua pressurizzata presente nell'apparato falciante e aumentare la trazione nel corso del taglio. Dopo l'irrigazione, lasciare asciugare l'erba prima del taglio.

Per mantenere sano il manto erboso e prolungare la durata utile della macchina, programmare l'apparato falciante in modo che non funzioni più a lungo di quanto necessario. L'installazione da parte del concessionario consentirà di ottenere la programmazione ottimale.

Se l'apparato falciante è programmato per due periodi di tempo, effettuerà il taglio in entrambi i periodi.

1. Posizionare l'apparato falciante entro l'area delimitata dal filo di limitazione.
2. Premere l'interruttore principale in posizione ON (acceso).
3. L'apparato falciante verrà inizializzato.

Funzionamento

- Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Inizializzazione apparato falciante".
- La spia LED di funzionamento lampeggerà in verde.

4. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Immettere codice PIN corrente".

5. Immettere il codice PIN e premere Invio per salvare il codice PIN.

- L'interfaccia utente visualizzerà il messaggio informativo.

NOTA: per impostazione predefinita l'apparato falciante torna all'ultimo programma di modalità "Taglio su programma" (AUTO). Premere Start (avvio) per iniziare il funzionamento con le impostazioni predefinite.

6. Premere il pulsante vicino alla modalità prescelta per selezionare "Taglio su programma" (AUTO), "Taglia ora" o "Torna alla base".

7. Premere Invio per scegliere l'opzione selezionata. Le opzioni selezionate vengono visualizzate in grassetto mentre si scorrono le voci.

Modalità "Taglia su programma" (AUTO)

La modalità "Taglia su programma" (AUTO) consente di programmare fino a tre programmi; fare riferimento a Programmazione della modalità Taglia su programma.

1. Premere il pulsante vicino alla modalità Programma (AUTO).
2. Premendo Start (avvio) l'apparato falciante inizierà a funzionare o si sposterà alla base se non è programmato alcun taglio. Se l'apparato falciante si trova nella stazione di caricamento e non è programmato alcun taglio per tale momento, l'apparato falciante rimarrà in tale posizione.

Modalità "Taglia ora"

In modalità "Taglia ora", l'apparato falciante funziona per un massimo di 60 minuti o meno, qualora sia necessario caricarlo. Usare questa modalità per tagliare all'interno di aree separate da limitazioni che non sono dotate di stazioni di caricamento.

1. Per selezionare un'opzione, premere il pulsante modalità "Taglia ora":

- Area stazione di caricamento, se l'apparato falciante può accedere a una stazione di caricamento.
- Nessuna stazione di caricamento se l'apparato falciante non può accedere a una stazione di caricamento perché la stazione si trova in un'area separata.

2. Premendo Start (avvio) l'apparato falciante entrerà in funzione.

Modalità "Torna alla base"

Usare la modalità "Torna alla base" per mandare l'apparato falciante alla stazione di caricamento in modo da poter riprendere le operazioni di taglio nel giorno successivo programmato.

Usare la modalità "Torna alla base" per mandare l'apparato falciante alla stazione di caricamento se nell'area vi sono bambini, animali domestici o persone non abituate all'apparato falciante.

1. Premere Start (avvio) per mandare l'apparato falciante alla stazione di caricamento.

Programmazione della modalità "Taglia su programma"

1. Premere Menu.

- a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzato il menu principale, con le opzioni Impostazione, Programmazione, Punti di avvio e Utilità.

2. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Programmazione, quindi premere Invio.

- a. Sul display dell'interfaccia utente verranno visualizzate le opzioni Programma 1, Programma 2 e Programma 3.

3. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare il Programma che si desidera programmare, quindi premere Invio.

- a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione Programma_ seguita da tre linee per attivare i giorni della settimana e programmare due periodi di taglio al giorno.

4. Premere i pulsanti freccia Destra e Sinistra per spostare il cursore lampeggiante sul primo giorno della settimana per il quale si desidera programmare un periodo di taglio, quindi premere Invio per attivare tale giorno.

- La lettera del giorno attivato sarà visualizzata in grassetto.

Per semplificare la programmazione utilizzare le impostazioni TUTTI e ALTERNATI:

- Il Programma TUTTI è per tutti i giorni della settimana.
- Il Programma ALTERNATI è per giorni alternati della settimana (lunedì, mercoledì, venerdì e sabato).

5. Premere Invio per passare alla seconda linea (T1) e impostare l'ora del taglio nel giorno attivato.

- a. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per scorrere le ore. Il programma utilizza un orologio a 24 ore.
- b. Premere il pulsante freccia Destra per spostare il

Funzionamento

cursore lampeggiante nella posizione dei minuti, quindi premere i pulsanti freccia Su e Giù per scorrere le ore a incrementi di 15 minuti e selezionare l'ora.

c. Impostare il tempo di inizio e il tempo di fine taglio.

6. Premere Invio per passare alla terza linea (T2) e ripetere la procedura per impostare un secondo periodo di taglio per lo stesso giorno.

- Se non si desidera impostare un secondo periodo, lasciarlo vuoto o tornare all'impostazione predefinita della terza riga (Nessuno).

7. Premere Invio per ritornare alla prima linea e attivare altri giorni della settimana e programmare periodi di taglio per tali giorni.

8. Premere Indietro per Salvare i periodi di taglio e ripetere la procedura dall'inizio per programmare due Programmi aggiuntivi, se necessario.

Utilizzo del menu Impostazione sull'interfaccia utente

Il concessionario effettuerà la programmazione della maggior parte delle funzioni durante l'installazione dell'apparato falciante. Alcune programmazioni possono essere eseguite esclusivamente dal concessionario.

NOTA: le impostazioni Punto di avvio e Pulizia perimetro verranno programmate dal concessionario durante l'installazione, in quanto sono impostazioni avanzate. Perché i punti di avvio e la pulizia del perimetro funzionino è necessario che l'apparato falciante sia in modalità "Taglia su programma".

1. Premere Menu.

- a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzato il menu principale, con Impostazione, Programmazione, Punti di avvio e Utilità.

2. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Impostazione, quindi premere Invio.

- a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata la voce Impostazione, con le opzioni Interfaccia utente, Data/Ora, Navigazione e Codice PIN.

3. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare l'opzione desiderata, quindi premere Invio.

4. Premere Indietro per tornare al menu principale.

Menu Interfaccia utente

Usare questo menu per programmare le lingue e i suoni.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Lingua e Suoni, quindi premere Invio.

- Lingua:

a. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare la lingua desiderata, quindi premere Invio.

b. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Selezione lingua salvata".

c. Premere Indietro per tornare al menu dell'interfaccia utente.

- Suoni:

a. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare la funzione Funzionamento o Pressione pulsanti, quindi premere Invio.

b. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata la voce Volume, con una visualizzazione del livello sonoro da 0 a 5.

c. Premere i pulsanti freccia Sinistra e Destra per impostare il livello del volume, quindi premere Invio per salvare l'impostazione del volume. La regolazione del volume non influisce sul livello sonoro relativo all'avviamento del movimento delle lame o dell'apparato falciante.

d. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Volume salvato".

e. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare un'altra funzione sonora oppure premere Indietro per tornare al menu dell'interfaccia utente.

Premere Indietro per tornare al menu Impostazione.

Menu Data/Ora

Usare questo menu per programmare la data e l'ora del sistema.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Imposta data o Imposta ora, quindi premere Invio.

- Imposta data:

a. Premere i pulsanti freccia Sinistra e Destra per spostarsi nei campi di mese, giorno e anno.

b. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per scorrere e selezionare un valore in ciascun campo.

c. Premere Invio per salvare le impostazioni.

d. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Data salvata".

e. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare un'altra funzione del menu Data/Ora oppure premere Indietro per tornare al menu Impostazione.

- Imposta ora:

a. Premere i pulsanti freccia Sinistra e Destra per spostarsi nei campi ora, minuti e am/pm.

b. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per scorrere e selezionare un valore in ciascun campo.

Funzionamento

- c. Premere Invio per salvare le impostazioni.
- d. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Ora salvata".
- e. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare un'altra funzione del menu Data/Ora oppure premere Indietro per tornare al menu Impostazione.

Menu Navigazione

Usare questo menu per selezionare le opzioni per il perimetro, la passata di pulizia e la zona esclusa.

Segui delimitazione

L'impostazione "Opzioni Segui delimitazione" determina quanto l'apparato falciante può avvicinarsi al filo di limitazione durante il ritorno alla base, fatto questo che influisce sul corridoio di larghezza minima nel quale l'apparato falciante può fare ingresso.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare il menu Segui delimitazione, quindi premere Invio.
2. Premere Indietro per tornare al menu Impostazione.
3. Segui delimitazione:

Opzione	Utilizzare
Sul filo	Guida sul filo.
Vicino	La distanza dal filo è 30 cm (1 ft).
Standard	La distanza dal filo è 60 cm (2 ft).
Lontano	La distanza dal filo è 90 cm (3 ft).

- a. Premere i pulsanti freccia Sinistra e Destra per selezionare Sul filo, Vicino, Standard o Lontano, quindi premere Invio. Avviare sempre l'apparato falciante da Sul filo o Vicino. In aree grandi senza corridoi o in aree escluse usare solo Lontano. Per aree con corridoi, Segui delimitazione deve essere impostato su Sul filo.
- b. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Selezione navigazione salvata".
- c. Premere Indietro per tornare al menu Navigazione.

Menu Pulizia perimetro

Usare questo menu per impostare la frequenza delle passate di pulizia e la direzione delle passate dell'apparato falciante.

L'impostazione della frequenza delle passate di pulizia determina quanto spesso l'apparato falciante segue il filo di limitazione per un taglio più omogeneo attorno al perimetro dell'area di taglio.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare il menu Pulizia perimetro, quindi premere Invio.
2. Immettere la frequenza desiderata.

- La frequenza è il rapporto tra cicli di taglio regolari e passate di pulizia.

3. Immettere la direzione di pulizia del perimetro desiderata.

4. Premere Indietro per tornare al menu Navigazione.

Menu Impostazioni zona esclusa

Usare questo menu per attivare la capacità dell'apparato falciante di riconoscere quando si trova bloccato in un'area esclusa mentre sta ritornando alla stazione di caricamento. Questo menu non viene utilizzato se l'installazione non include aree escluse.

L'apparato falciante normalmente segue il filo di limitazione per ritornare alla stazione di caricamento. Il segnale di confine dalle zone escluse installate può causare un movimento circolare continuo dell'apparato falciante, impedendone il ritorno alla stazione di caricamento. L'apparato falciante potrebbe infine arrestarsi se la carica della batteria diventa insufficiente. A tal punto sarebbe necessario trasportare l'apparato falciante alla stazione di caricamento.

Il perimetro della zona esclusa corrisponde alla distanza misurata che l'apparato falciante deve percorrere attorno alla zona esclusa più grande più il 10% per compensare per altri fattori.

La superficie di lavoro corrisponde alla distanza totale del perimetro dell'area da tagliare. Misurare la distanza che l'apparato falciante deve percorrere attorno al filo di limitazione esterno partendo dalla stazione di caricamento, fino a tornare alla stazione di caricamento.

I giri zona esclusa corrispondono al numero di giri che l'apparato falciante effettua attorno alla zona esclusa prima di uscire. Durante l'impostazione, partire con un valore pari a 1 per lasciare meno tracce dell'apparato falciante nell'area.

Per aggiungere impostazioni della zona esclusa:

1. Premere i tasti freccia Su e Giù e Invio per selezionare Superficie di lavoro.
2. Immettere il valore desiderato in metri.
 - Il valore predefinito è 350 m.
3. Premere i tasti freccia Su e Giù e Invio per selezionare Perimetro area da non oltrepassare.
4. Immettere il valore desiderato in metri. Questo valore corrisponde alla misurazione, aumentata del 10%.
 - Il valore predefinito è zero.
5. Premere i tasti freccia Su e Giù e Invio per selezionare Giri area da non oltrepassare.
6. Immettere il numero di giri desiderato, cominciando con un valore 1 e modificando l'impostazione di seguito

Funzionamento

secondo necessità. Aumentando il valore oltre 1 viene consentita una maggiore precisione di taglio ma si aumenta il rischio di tracce.

7. Premere Indietro per tornare al menu Navigazione.

Menu Codice PIN

Usare questo menu per modificare il codice PIN.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Imposta PIN o Ripristina PIN predefinito, quindi premere Invio.

• Imposta PIN:

- Premere i pulsanti freccia Sinistra e Destra per spostare il cursore lampeggiante nei campi del codice PIN e immettere un nuovo codice PIN.
- Premere i pulsanti freccia Su e Giù per scorrere e selezionare un valore in ciascun campo.
- Premere Invio per salvare il nuovo codice PIN.
- Premere Invio per confermare il nuovo codice PIN o Indietro per annullare. Se si conferma, sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Nuovo codice PIN salvato". Se si annulla, si tornerà al menu Codice PIN.

• Ripristina PIN predefinito:

- Premere Invio per ripristinare il codice PIN predefinito (0 0 0 0).
- Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Codice PIN predefinito ripristinato".

Premere Indietro per tornare al menu Impostazione.

Utilizzo del menu Utilità sull'interfaccia utente

Il concessionario effettuerà la programmazione della maggior parte delle funzioni durante l'installazione dell'apparato falciante. Alcune programmazioni possono essere eseguite esclusivamente dal concessionario.

1. Premere Menu.

- Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzato il menu principale, con le opzioni Impostazione, Programmazione, Punti di avvio e Utilità.

2. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Utilità, quindi premere Invio.

- Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata la voce Utilità, con le opzioni Diagnostica, Pezzi di ricambio, Info sistema e Rimessaggio apparato falciante.

3. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare l'opzione desiderata, quindi premere Invio.

4. Premere Indietro per tornare al menu principale.

Menu Diagnostica

Per visualizzare i guasti usare questo menu.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare la funzione, quindi premere Invio:

• Mostra guasti

- Visualizza un elenco di tutti i guasti.
- Premere Indietro per tornare al menu Utilità.

• Cancella guasti

- Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Cancellare tutti i guasti?"
- Premere Invio per confermare o Indietro per annullare e tornare al menu Utilità.

Menu Pezzi di ricambio

Usare questo menu per verificare se un pezzo richiede la sostituzione programmata.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare il pezzo di ricambio, quindi premere Invio.

2. Visualizzare la data di sostituzione del pezzo e le ore di taglio dalla data di sostituzione.

3. Contattare il concessionario per confermare se il pezzo deve essere sostituito.

NOTA: prestare attenzione a non ripristinare a meno che il pezzo non sia stato sostituito. Contattare il concessionario per la sostituzione dei pezzi. Il concessionario effettuerà il ripristino dopo la sostituzione dei pezzi.

4. Premere Indietro per tornare a Pezzi di ricambio o premere Invio per ripristinare dopo aver sostituito il pezzo.

5. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare un altro pezzo di ricambio oppure premere Indietro per tornare al menu Utilità.

Menu Info di sistema

Usare questo menu per visualizzare le ore del sistema, il numero di serie e la versione software.

1. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare la funzione, quindi premere Invio:

• Ore di sistema

- Consente di visualizzare le ore totali.
- Premere Indietro per tornare al menu Info di sistema.

• Numero di serie

- Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzato il numero di serie dell'apparato falciante.

Funzionamento

b. Premere Indietro per tornare al menu Info di sistema.

• Versione software

a. Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata la versione software del sistema.

b. Premere Indietro per tornare al menu Info di sistema.

Premere Indietro per tornare al menu Utilità.

Menu Rimessaggio apparato falciante

NOTA: alla fine della stagione e prima di mettere in rimessaggio la macchina, si consiglia di fare effettuare la manutenzione dal concessionario.

Usare questo menu per portare l'apparato falciante in modalità di rimessaggio alla fine della stagione.

1. Attenersi alle istruzioni di rimessaggio dell'apparato falciante nella sezione MANUTENZIONE per scaricare la batteria al 40-60%.
2. Spostare l'apparato falciante dalla stazione di caricamento.
3. Premere i pulsanti freccia Su e Giù per selezionare Rimessaggio apparato falciante, quindi premere Invio.
4. Premere Indietro per tornare al menu Utilità se si cambia idea e non si desidera passare alla modalità di rimessaggio.
5. Spingere l'interruttore principale in posizione OFF (spento).

Utilizzo del menu Punti di avvio sull'interfaccia utente

Questo menu consente al concessionario di programmare l'apparato falciante in modo che inizi le sessioni di taglio fino a cinque punti di avvio diversi sul filo di limitazione. I punti di avvio sono concepiti per agevolare la copertura uniforme dell'area e consentono all'utente di definire da quale punto sul filo di limitazione l'apparato falciante debba iniziare e la durata del taglio prima del ritorno alla stazione di caricamento.

L'impostazione della direzione del percorso di pulizia e del ritorno alla base può essere effettuata dal concessionario.

Per impostare fino a cinque punti di avvio:

1. Impostare l'apparato falciante presso la stazione di caricamento.
2. Premere i pulsanti freccia Su e Giù e Invio per selezionare Punti di avvio e Calibratura.
3. L'apparato falciante parte dalla stazione di caricamento nella direzione impostata lungo il filo di limitazione. Per impostare la direzione di avvio, accedere al menu di calibratura all'interno del menu dei punti di avvio.

Selezionare la direzione desiderata. Seguire l'apparato falciante e, nel punto sul filo di limitazione nel quale si desidera un punto di avvio, registrare il numero odometrico dall'interfaccia utente.

- Se sono necessari più punti, continuare a seguire l'apparato falciante e registrare ulteriori numeri.

4. L'apparato falciante entrerà nella stazione di caricamento alla fine del filo di limitazione. Se si preme il pulsante di arresto durante la calibratura, portare l'apparato falciante nella stazione di caricamento e ricominciare.

5. Accedere alla schermata Impostazioni da Punti di avvio. Immettere il numero odometrico per ciascun punto di avvio.

Esempio di impostazione di punto di avvio:

La frequenza viene impostata dal menu dell'interfaccia utente relativo ai punti di avvio.

Se l'area remota (un'area in cui l'apparato falciante può manovrare da solo, senza l'intervento del proprietario) è piccola rispetto al resto dell'area da tagliare, limitare la durata in questa schermata, per evitare che l'area venga tagliata eccessivamente.

	H	LP 1	LP 2
Direzione all'uscita dalla stazione di caricamento		R	R
Lettura odometrica dal punto UI		25	45
Frequenza	50%	30%	20%
Durata (minuti)		15	30 / Max*

6. Accedere alla schermata di frequenza da Punti di avvio. Impostare la frequenza con cui si desidera che l'apparato falciante si avvii presso ciascun punto. Regolare la frequenza in modo da assicurare la migliore copertura possibile per l'area.

Non è necessario usare tutti e cinque i punti di avvio. I punti di avvio e gli avvii dalla stazione di caricamento ammontano in totale al 100%. Eventuali avvii non assegnati ai punti di avvio verranno assegnati dalla stazione di caricamento.

La stazione di caricamento è indicata da una "H" o dal simbolo di una casa nella parte superiore dell'interfaccia utente. Se non viene impostata alcuna frequenza per alcun punto di avvio, l'apparato falciante si avvierà sempre dalla stazione di caricamento.

Per aree remote di dimensioni maggiori si consiglia di impostare una frequenza maggiore. Se le aree dell'area remota non vengono coperte, aumentare la frequenza di tale punto di avvio.

Funzionamento

* Durata massima con capacità di carica della batteria completa.

Regolazione dell'altezza di taglio

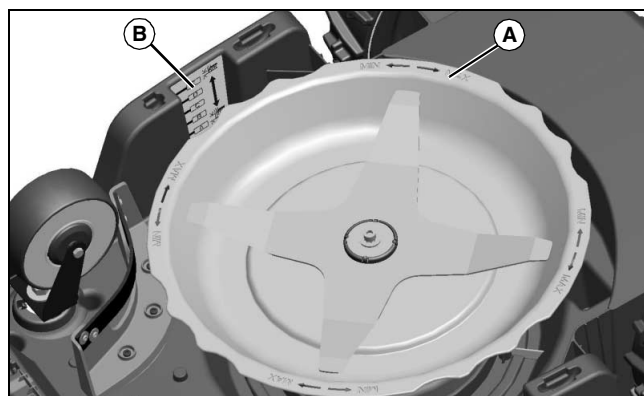


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le lame in movimento sono pericolose. Prima di effettuare la regolazione o la manutenzione dell'apparato falciante:

- Premere il pulsante Stop e portare l'interruttore principale in posizione OFF (spento). Verificare che l'interfaccia utente e tutti i LED siano spenti.
- Indossare sempre un paio di guanti quando si lavora in prossimità delle lame.

L'altezza di taglio della lama falciante può essere regolata da 19 mm (0.75 in.) a 102 mm (4 in.), a incrementi di 14 mm (0.55 in.).

1. Premere il pulsante Stop.
2. Spingere l'interruttore principale in posizione di spegnimento (OFF).
3. Posizionare un panno morbido su un piano di lavoro in modo da proteggere l'apparato falciante, quindi adagiarvi sopra l'apparato falciante di lato, con l'interruttore principale in alto.



4. Afferrare la protezione della lama (A) e ruotarla per regolare l'altezza di taglio.
 - Ruotare la protezione della lama in senso orario per aumentare l'altezza della lama.
 - Ruotare la protezione della lama in senso antiorario per diminuire l'altezza della lama.
5. Ruotare la protezione della lama all'altezza desiderata illustrata sull'etichetta dell'altezza di taglio sull'apparato falciante.

6. Regolare l'altezza di taglio su una posizione di fermo per mantenere l'altezza di taglio selezionata.

L'etichetta di regolazione dell'altezza (B) viene fornita come guida per un'altezza di taglio approssimativa. Quando si regola l'altezza di taglio su una posizione di fermo, il bordo della protezione della lama deve essere allineato alle lettere. Per le impostazioni approssimative dell'altezza, fare riferimento alla tabella seguente. Le due posizioni di fermo più basse sono sotto la parte inferiore dell'etichetta.

Posizione	Altezza
A	102 mm (4.0 in.)
B	88 mm (3.5 in.)
C	74 mm (3.0 in.)
D	60 mm (2.4 in.)
E	46 mm (1.8 in.)

Uso dei codici di guasto

Se per qualche motivo l'apparato falciante smette di funzionare, un codice di guasto viene visualizzato sull'interfaccia utente. L'utente può cancellare la maggior parte dei guasti, mentre altri potrebbero richiedere l'intervento del concessionario.

Per istruzioni sulla risposta ai codici di guasto fare riferimento a RISOLUZIONE DEI PROBLEMI nel manuale completo in linea.

Visualizzazione dei codici di guasto

Sul display dell'interfaccia utente verrà visualizzata l'indicazione "Guasto apparato falciante" seguita da un codice di guasto con una descrizione.

È inoltre possibile visualizzare i guasti più recenti tramite il menu Diagnostica (fare riferimento a Uso del menu Utilità sull'interfaccia utente).

Cancellazione dei codici di guasto

Per cancellare i codici di guasto dopo averli visualizzati sul display dell'interfaccia utente, premere Invio.

Attenersi alle istruzioni in Uso del menu Utilità sull'interfaccia utente per cancellare i codici di guasto visualizzati tramite il menu Diagnostica.

Trasporto dell'apparato falciante

1. Premere l'interruttore principale in posizione OFF (spento).



MX28314

2. Sollevare l'apparato falciante usando l'impugnatura e ruotarlo nella posizione illustrata, con le lame rivolte sul lato opposto rispetto al proprio corpo.

Trasporto su veicolo

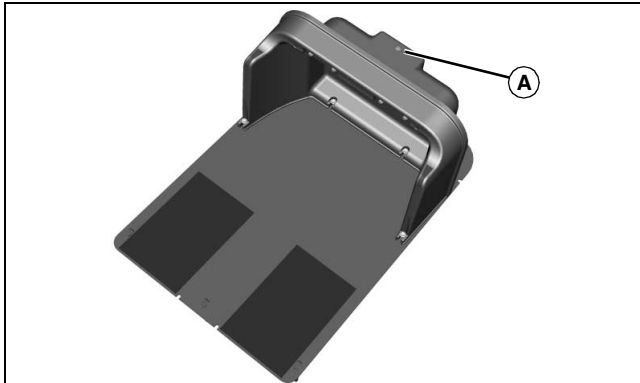
Fissare l'apparato falciante sul veicolo in modo che non si sposti. Quando l'apparato falciante è spento, le ruote di guida sono libere.

Se le ruote posteriori si muovono, l'interfaccia utente inizierà a lampeggiare e verranno emessi dei segnali acustici.

Non lasciare l'apparato falciante su un veicolo a temperature eccessivamente elevate.

Controllo dei fili di limitazione

L'apparato falciante non funziona correttamente se vi è un'interruzione del filo di limitazione o del circuito guida. Se vi sono interruzioni nei fili, sull'interfaccia utente viene visualizzato un codice di guasto.



MX28315

1. Controllare la spia di stato della stazione di caricamento (A) sulla stazione di caricamento. Una luce verde fissa indica che non vi sono interruzioni dei fili. In caso di problemi, la luce lampeggia una volta a lungo e quindi a brevi intervalli:

- Se lampeggia una volta vi è un'interruzione del filo di limitazione.
- Se lampeggia due volte vi è un'interruzione del circuito guida che guida l'apparato falciante alla stazione di caricamento.
- Se lampeggia tre volte l'apparato falciante non è in grado di rilevare fili.

2. Verificare che non vi siano fili interrotti sopra il livello del suolo, altrimenti scavare e controllare quelli sotterranei.

3. Contattare il concessionario per assistenza.

Pulizia dell'apparato falciante



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le lame in movimento sono pericolose. Prima di effettuare la regolazione o la manutenzione dell'apparato falciante:

- Premere il pulsante Stop e portare l'interruttore principale in posizione OFF (spento). Verificare che l'interfaccia utente e tutti i LED siano spenti.
- Indossare sempre un paio di guanti quando si lavora in prossimità delle lame.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare spray ad alta pressione o acqua corrente sull'apparato falciante onde evitare danni ai componenti elettrici.

Non lavare l'impugnatura dell'apparato falciante. L'acqua potrebbe penetrare nelle fessure sull'impugnatura, con conseguenti danni all'apparato falciante.

1. Posizionare l'apparato falciante su una superficie piana, quindi portare l'interruttore principale in posizione OFF (spento) (fare riferimento ad "Arresto in sicurezza", nel capitolo Misure di sicurezza).

2. Lasciare raffreddare la macchina se è stata in uso in condizioni di alta temperatura. Se si sospetta la presenza di umidità sulla superficie superiore della protezione della lama o nell'apparato falciante, non inclinare l'apparato falciante o rovesciarlo ma lasciarlo posizionato sulle ruote fino a quando risulta completamente asciutto.

3. Adagiare l'apparato falciante di lato, con le lame rivolte verso l'esterno, non rivolte in direzione del corpo.

4. Pulire le lame con una spazzola e un panno umido.

5. Secondo necessità, pulire la parte inferiore dell'apparato falciante con una spazzola a setole morbide o un panno in base alle condizioni di taglio.

6. Riportare l'apparato falciante in posizione verticale di funzionamento.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Una manutenzione inadeguata delle superfici della macchina in plastica può danneggiarle:

- **Non pulire le superfici in plastica quando sono asciutte, poiché si potrebbero graffiare. Usare un panno morbido, inumidito.**
- **Servirsi di un panno morbido, pulito.**
- **Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, su alcuna superficie dell'apparato falciante.**

7. Pulire le superfici di plastica con sapone delicato. Pulirle con un panno inumidito.

8. Lucidare le superfici con un panno morbido.

9. Pulire la stazione di caricamento e i contatti di caricamento con un panno umido.

Manutenzione delle lame dell'apparato falciante



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le lame in movimento sono pericolose. Prima di effettuare la regolazione o la manutenzione dell'apparato falciante:

- Premere il pulsante Stop e portare l'interruttore principale in posizione OFF (spento). Verificare che l'interfaccia utente e tutti i LED siano spenti.
- Indossare sempre un paio di guanti quando si lavora in prossimità delle lame.

Non tentare di rimuovere o affilare le lame. Contattare il concessionario per la sostituzione delle lame.

Controllo della condizione delle lame dell'apparato falciante

1. Fermare la macchina in sicurezza (fare riferimento ad "Arresto in sicurezza", nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Lasciare raffreddare la macchina se è stata in uso in condizioni di alta temperatura.
3. Adagiare l'apparato falciante di lato, con le lame rivolte verso l'esterno, non rivolte in direzione del corpo.
4. Controllare che le lame non presentino segni di usura o danni.
5. Contattare il concessionario per la sostituzione.

Manutenzione della batteria

Non tentare di rimuovere la batteria dall'apparato falciante.

Contattare il concessionario per la manutenzione e la sostituzione della batteria.

Preparazione della macchina per il rimessaggio a fine stagione

NOTA: alla fine della stagione e prima di mettere in rimessaggio la macchina, si consiglia di fare effettuare la manutenzione dal concessionario.

È importante preparare la macchina per il rimessaggio al fine di prolungare la durata della batteria. I dati relativi a data e ora sull'apparato falciante non verranno salvati.

1. Spostare l'apparato falciante dalla stazione di caricamento.

2. Scaricare la batteria fino a lasciare uno stato di carica del 40-60% utilizzando la macchina o ricaricandola.

3. Usare il menu Utilità per portare l'apparato falciante in modalità Rimessaggio apparato falciante. Controllare che l'interruttore principale sia stato portato in posizione OFF (spento).

4. Pulire l'apparato falciante e la stazione di caricamento.

5. Durante il rimessaggio l'apparato falciante e la stazione di caricamento devono essere separati, in un ambiente asciutto e privo di polvere e lontano dalla portata dei bambini. Non conservare l'apparato falciante nella stazione di caricamento.

6. Controllare i livelli di resistenza dei fili di limitazione e del circuito guida con un multimetro alla fine di ogni stagione e all'inizio della stagione seguente, per valutare eventuali cambiamenti della resistenza. Se si notano cambiamenti, contattare il concessionario.

Foglio informativo per la sicurezza del prodotto

Manuale per la batteria agli ioni di litio per apparato falciante autonomo

La versione per la Germania si basa sulle leggi applicabili in Germania.

Dati del dispositivo	
Designazione:	Apparato falciante autonomo MOWIT 500 F / TANGO E5
ID articolo:	SA1312 / SA1318
Produttore:	SABO-Maschinenfabrik Gmbh Una società del gruppo John Deere Auf dem Hoechsten 22 D - 51645 Gummersbach Tel.: + 49 2261 704-0 Fax.: + 49 2261 704 104 e-mail: post@sabo-online.de Sito Web: www.sabo-online.com
Dati sulla batteria	
Nome commerciale:	7S3P ICR18650-HA1 mit PCB 73SP INR-18650-13L mit PCB Batteria agli ioni di litio-manganese, ricaricabile
Area di applicazione:	Batteria ricaricabile Li-Ion per apparato falciante autonomo (Mowit / Tango)
ID articolo:	SAA10822
Produttore:	Batterien-Montage-Zentrum Am Sportzplatz 28-30 D-63791 Karlstein am Main
Dati tecnici:	• Tensione nominale: 25,2 V c.c. • Capacità nominale: 3,9 Ah • Energia nominale: 98,28 Wh • Prestazioni ottimali: da 0 a +60 °C • Peso: 1.000 g • Numero / tipo di cellule: INR18650-13L • Numero / tipo di cellule: ICR 18650HA1

Manutenzione - Varie

Dati sulla batteria	
Classificazione dell'apparecchiatura / base legale:	In Germania la batteria è soggetta alle seguenti normative: • Normativa sulla sicurezza di apparecchiature e prodotti (GPSG) sui prodotti di consumo e le apparecchiature tecniche da lavoro • I requisiti legali si basano sulla normativa sulle merci pericolose (Dangerous Goods Act). • I requisiti legali si basano sulla normativa sulle batterie (Battery Act).
Certificati / caratteristiche / standard:	<u>Marcatura CE:</u> Attualmente le batterie non sono soggette ad alcuna normativa che richieda la marcatura CE. <u>Requisiti di sicurezza:</u> La batteria è stata testata e certificata in conformità a "The UN MANUAL of TESTS and CRITERIA, PART III; SUB-SECTION 38.3" (Manuale delle prove e dei criteri, parte III, sottosezione 38.3, delle Nazioni Unite). La batteria agli ioni di litio è conforme alle normative dell'UE.

Pericoli potenziali

Indicazioni di sicurezza per la manipolazione della batteria:

- Non aprire, smontare, saldare o fare cadere la batteria.
- Proteggere la batteria da cortocircuiti: pericolo di esplosione.
- Proteggere la batteria dalla pioggia, non immergere in liquidi: rischio di cortocircuito.
- Proteggere la batteria dalla luce solare diretta, dal calore e dalle fiamme.
- Non gettare la batteria nel fuoco: rischio di esplosione.
- Non usare batterie difettose, che presentino perdite o deformazioni.
- Usare esclusivamente batterie originali John Deere, SABO. Se si utilizzano altre batterie si incorre nel rischio di gravi infortuni. In tal caso John Deere, SABO, non si assumerà alcuna responsabilità. La garanzia dell'apparato falciante viene invalidata dall'uso di batterie diverse da quelle John Deere o SABO.
- Batteria fragile - Maneggiare con cura.
- Proteggere la batteria agli ioni di litio da microonde e alta pressione.
- Proteggere la batteria da urti. Durante il trasporto, fissare la batteria. Trasportare in conformità alle normative. Fare riferimento alle specifiche riportate di seguito.
- Se la batteria emette fumo, accertarsi che sia ben ventilata. L'inalazione di fumo può avere effetti negativi transitori.
- Non usare batterie che non abbiano un aspetto normale (deformazioni, odore insolito, ecc.).
- Usare la batteria solo per lo scopo originale per cui è stata fornita.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, restituire l'intero alimentatore al concessionario presso il quale è stato acquistato.
- Se la batteria viene danneggiata i suoi contenuti potrebbero fuoriuscire. Non toccare.
- Il contatto diretto può causare irritazione cutanea, ustioni e ustioni da sostanze chimiche.
- Non inalare le esalazioni che potrebbero essere prodotte o rilasciate.



MX50158

Misure

Misure di primo soccorso:

In caso di rilascio dell'elettrolito o di produzione di esalazioni:

- Contatto cutaneo: lavare la porzione di cute interessata con abbondante acqua e sapone; consultare un medico se l'irritazione persiste.
- Contatto con gli occhi: sciacquare con abbondante acqua pulita per almeno 15 minuti, senza sfregare gli occhi, e consultare un medico.
- Inalazione: spostarsi immediatamente in un luogo aperto e ricco di ossigeno e consultare un medico.
- Ingestione: se l'elettrolito viene ingerito, consultare immediatamente un medico.

Informazioni mediche: i materiali pericolosi consistono in:

Cellule contenenti elettroliti con effetto corrosivo alcalino

(Sali di litio in solventi organici) con catodo ossido di Li-, Ni- e Co/LiMn ma nessuna lega di litio o metallo di Li-.

Misure

Misure in caso di rilascio accidentale:

Contenere i liquidi dell'elettrolito in uscita con sabbia e raccogliarli in un contenitore idoneo. Indossare una tenuta da lavoro adeguata:

- Maschera antigas per gas organici
- Occhiali di sicurezza
- Guanti

Rimuovere immediatamente la batteria dal perimetro dell'incendio.

Smaltire come rifiuto pericoloso, in un centro autorizzato per la raccolta di rifiuti speciali in conformità alle normative nazionali (Codice di eliminazione EAK: 16 06 05 o 20 01 34).

Misure anti-incendio:

In caso di incendio:

Tenersi a distanza da gas che potrebbero essere rilasciati. Osservare la direzione del vento. Se possibile, senza mettersi in pericolo, rimuovere le batterie dall'area dell'incendio. Se il pericolo non è chiaro, estinguere l'incendio solo con estintori in metallo di classe D. Quando si combatte un incendio, avvicinarsi alle fiamme solo indossando indumenti protettivi e un apparato respiratorio di protezione indipendente. Se l'incendio è sotto controllo, l'area in generale deve essere monitorata (sorveglianza dell'incendio) e sgomberata da personale appositamente preparato ed equipaggiato. I residui dell'incendio devono essere resi sicuri ed eliminati in modo adeguato.

Una volta che l'incendio è sotto controllo:

L'area deve essere monitorata (sorveglianza dell'incendio) e sgomberata da personale preparato e adeguatamente equipaggiato; i residui dell'incendio devono essere resi sicuri ed eliminati in modo appropriato.

Manipolazione e conservazione

Uso e trattamento della batteria agli ioni di litio per l'apparato falciante autonomo:

In condizioni di uso normale, la batteria non dovrebbe causare esposizione a sostanze pericolose.

In condizioni di uso normale non dovrebbe verificarsi alcun danno ambientale.

La batteria deve essere smaltita separatamente dopo l'uso, in quanto contiene agenti chimici pericolosi. Fare riferimento a "Smaltimento".

- Caricare la batteria esclusivamente negli accessori per la ricarica consigliati dal produttore. *Un caricabatterie idoneo per un particolare tipo di batterie può causare rischi di incendio, se utilizzato con batterie di altro tipo.*
- Usare esclusivamente le batterie designate per l'apparato falciante in dotazione. *L'uso di batterie diverse può causare infortuni o incendi.*
- Quando non è in uso, conservare la batteria lontano da fermagli per carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, in grado di creare un ponte tra i contatti. *Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.*
- Se la batteria non è utilizzata correttamente, il liquido al suo interno può fuoriuscire. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica. *Il fluido che esce dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.*
- Evitare l'attivazione accidentale. Prima di inserire una batteria, accertarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento. *L'inserimento della batteria mentre l'apparato falciante è acceso può causare incidenti.*
- Non aprire la batteria. *Pericolo di cortocircuiti.*
- Proteggere la batteria da fonti di calore, per esempio dall'esposizione continua ai raggi solari o a fiamme. *Pericolo di esplosione.*
- Danni e uso improprio della batteria possono causare la fuoriuscita di fumo. Spostarsi in un luogo ben arieggiato e richiedere assistenza medica. *Le esalazioni possono irritare l'apparato respiratorio.*
- Batterie difettose possono presentare perdite di liquido e bagnare oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate. *Pulire o sostituire secondo necessità.*
- Azionare la batteria a una temperatura compresa tra -5 °C e 30 °C (23 °F e 86 °F). *Se la batteria viene esposta per una settimana a temperature superiori a 55 °C (131 °F) può subire una riduzione della capacità dall'1% al 4%.*
- Nel corso del tempo, la capacità della batteria si riduce. *Quando si raggiunge la metà dei valori nominali, è necessario sostituirla.*

Attenzione!

La manipolazione scorretta della batteria può causare esplosioni o incendi. Conservare la batteria fuori della portata dei bambini.

Per la manutenzione o la riparazione della batteria contattare un concessionario specializzato John Deere, SABO.

Per la manutenzione o la riparazione della batteria contattare un concessionario John Deere o SABO.

Manipolazione e conservazione

Conservazione:

- Gamma di temperatura per la conservazione: da -20 °C a 25 °C (da -4 °F a 77 °F).
- Per una migliore durata utile della batteria il produttore consiglia la conservazione a 10 °C (50 °F), a un livello di carica dal 30% al 50%. Un compromesso tra invecchiamento accelerato e scaricamento automatico.
- Conservare la batteria in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Gamma di umidità atmosferica: da 0 a 85%.
- Non usare la batteria e non conservarla in prossimità di fonti di calore (>98 °C / 208 °F).
- La batteria a ioni di litio deve essere caricata ogni sei mesi a circa il 40-60%. Ciò è necessario a causa del tasso di scaricamento automatico delle cellule e della corrente quiescente della scheda dei circuiti. Alla consegna la batteria agli ioni di litio ha una carica approssimativa del 30%.
- La batteria agli ioni di litio non dovrebbe scaricarsi se conservata in condizioni di tensione inferiore a 18,5 V.

Uso specifico:

- La batteria agli ioni di litio è stata progettata esclusivamente per l'uso sull'apparato falciante autonomo e deve essere usata esclusivamente per questo scopo.
- John Deere SABO non accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio.
- Usare esclusivamente parti originali John Deere o SABO. John Deere e SABO non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'uso di parti e accessori di altri produttori.

Leggere tutte le avvertenze e istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni per la sicurezza può causare elettrocuzione, incendi e/o infortuni gravi.

Caricamento della batteria per il funzionamento:

- Non lasciare l'apparato falciante appoggiato contro la stazione di caricamento con il pulsante di accensione in posizione di spegnimento. Ciò potrebbe causare danni alla batteria. La batteria viene consegnata parzialmente caricata. Prima di utilizzare l'apparato falciante per la prima volta, caricare completamente la batteria dell'apparato falciante. La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento, senza comprometterne la durata utile. L'interruzione del processo di caricamento non causa danni alla batteria.

Protezione da scaricamento totale:

La batteria agli ioni di litio è dotata di un circuito di protezione da scaricamento totale. Quando l'apparato falciante si trova in modalità di conservazione, la batteria entra in modalità di riposo. Quando l'interruttore di alimentazione è in posizione di accensione (ON), l'apparato falciante non si accende. Per riattivare l'apparato falciante, fare ruotare la ruota posteriore e porre rapidamente l'unità sulla stazione di caricamento.

Trasporto

- La batteria è conforme ai test UN Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, Subpart 38.3 (Manuale delle Nazioni Unite ST/SG/AC.10/11/Rev.3, Parte III, sotto-sezione 38.3). È dotata di protezione effettiva contro la sovrappressione interna, i cortocircuiti e gli ambienti per prevenire rotture violente o flussi inversi pericolosi.

La batteria deve essere protetta dagli urti durante la spedizione e viene fissata per ulteriore sicurezza.

- In genere, le batterie agli ioni di litio vengono classificate come merci pericolose e devono essere spedite e imballate conformemente ai requisiti per tali merci.

Trasportare la batteria in conformità alle norme UN 3480/3481. L'energia nominale non è superiore a 100 Wh, pertanto la batteria non deve essere spedita come merce pericolosa.

- La batteria dell'apparato falciante autonomo non è soggetta alle restrizioni delle norme PI965.

Trasportare in conformità alle normative per merci pericolose:

Trasporto su strada / ferrovia / per mare / via aerea (ADR / RID / IMDG / IATA)

Batteria (sola): BATTERIA AGLI IONI DI LITIO UN 3480, KI.9, II

• ADR/RID

Normative per l'imballaggio: P903, P903a, P903b

Normative speciali: 188, 230, 310, 348, 636, 661

• IMDG

Normative per l'imballaggio: P903

Normative speciali: 188, 230, 310, 348, 957

• IATA

Normative per l'imballaggio: PI 965 Teil II max. 1 Batterie pro Versandstück

Normative speciali: A51, A88, A99, A154, A164, A183

Batteria (confezionata nell'apparato falciante autonomo): BATTERIE AGLI IONI DI LITIO UN3481, CONTENUTA NELL'APPARECCHIATURA, KI.9, II

• ADR/RID non regolata da ADR

Normative per l'imballaggio: --

Normative speciali: se sono incluse fino a 2 batterie, non regolata in base a SV188

• IMDG

Normative per l'imballaggio:

Normative speciali: se sono incluse fino a 2 batterie, non regolata in base a SV188

• IATA

Normative per l'imballaggio: PI 967 Parte II, con al massimo 1 batteria

Normative speciali: A48, A99, A154, A164, A181

Indirizzo Web per informazioni sui pericoli su Internet:

e-mail: dangood@iata.org

Informazioni per i clienti sulle merci pericolose: +1 (514) 390 6770

Sito Web: www.iata.org/dangerousgoods

Informazioni su ADR e RID:

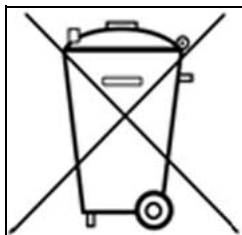
e-mail: info@balzer-online.de

Linea di assistenza: 08001718900

Sito Web: www.balzer-online.de

Obblighi di ritiro/eliminazione

In base alla normativa sulle batterie, i produttori si devono assumere il costo per il ritiro, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature, batterie e accumulatori.



MX50159

A tale scopo le batterie devono essere eliminate tramite i sistemi di raccolta istituiti in conformità alle normative nazionali. Non è consentito lo smaltimento con i rifiuti solidi urbani; i rifiuti devono essere separati in base al tipo di batteria, distinguibile dal simbolo del bidone delle immondizie marcato con una croce.

Al termine della durata utile delle batterie, è possibile restituire le batterie per lo smaltimento al concessionario John Deere o SABO, il quale è tenuto a ritirarle gratuitamente. In alternativa, consegnarle a un punto di raccolta pubblico corrispondente (per es. in Germania i centri di raccolta del GRS, ovvero il sistema di restituzione comune per le batterie), in modo che le batterie vengano smaltite in conformità alle normative sui rifiuti e le merci pericolose.

IMPORTANTE: è possibile consegnare solo batterie scariche senza tensione sui contatti esterni. Se le batterie sono solo parzialmente scariche, devono essere rese sicure a prova di cortocircuito prima della resa (confezionamento in cartone stabile; preferibilmente la confezione originale in cartone).

Solo per i paesi dell'UE:

In base alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la relativa implementazione nelle norme nazionali, i dispositivi alimentati a batterie agli ioni di litio devono essere raccolti separatamente e introdotti in un sistema di riciclaggio ecologico.

In base alla Direttiva 91/157/CEE, le batterie usate devono essere riciclate.

Per la Germania:

GRS

Common Foundation

Return system batteries

Heidenkampsweg 44

D 20097 Amburgo

Telefono: +49 (40) 23 77 88

e-mail: info@GRS-Batterien.de

Soggetto a modifiche

Varie

Test di laboratorio indipendenti hanno dimostrato che i vani batteria non contengono PAK e che i componenti elettrici sono conformi ai requisiti relativi alle limitazioni per l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva 2002/95/CE del 27 gennaio 2003) (assenza di Hg, Cd, Pb o Cr).

Se la batteria agli ioni di litio presenta danni evidenti o sembra essere difettosa (non funziona dopo un breve periodo di utilizzo) o in caso di altre emergenze, contattare il numero +49 (1715441333).

I dati contenuti in questo foglio informativo non rappresentano le proprietà garantite del prodotto, vengono forniti a solo scopo informativo e vengono pubblicati in base alle conoscenze disponibili sulle normative attualmente vigenti. In vigore a partire da aprile 2011

Individuazione dei guasti

Uso della tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Apparato falciante autonomo

PROBLEMA	CONTROLLO
L'apparato falciante si sposta al di fuori dell'area delimitata dal filo di limitazione.	Controllare i pendii per verificare che non vi siano condizioni che causano lo scivolamento dell'apparato falciante, come per esempio l'erba bagnata. Controllare i fili di limitazione per verificare che non vi siano interruzioni. Se i fili sono installati sotto terra, controllare che non vi siano scavi o aperture sulla linea di delimitazione. Controllare che nell'area di taglio non siano stati introdotti oggetti metallici dopo l'installazione. Un apparato falciante autonomo nelle vicinanze potrebbe causare interferenze di segnale. Controllare il LED della stazione di caricamento per lo stato del collegamento (fare riferimento ai controlli del filo di limitazione).
L'apparato falciante si arresta nell'area di taglio.	Verificare che l'interruttore principale si trovi in posizione ON (acceso). Controllare e cancellare eventuali guasti. Spostare l'interruttore principale in posizione OFF (spento) e quindi in posizione ON (acceso) e confermare che la batteria non sia completamente scarica. Verificare che la spia della stazione di caricamento non indichi un'interruzione del filo di limitazione. Verificare gli orari di taglio programmati. Verificare che la stazione di caricamento sia alimentata. Spostare l'apparato falciante in un punto diverso dell'area e premere avvio. Se l'apparato falciante si comporta in modo analogo rivolgersi al concessionario.
L'apparato falciante non rileva gli ostacoli.	L'ostacolo non è sufficientemente alto da essere rilevato. L'ostacolo si trova a un'angolatura che ne rende difficile il rilevamento. Rimuovere l'ostacolo o contattare il concessionario per installare un'area di esclusione. Evitare di effettuare il taglio in condizioni di aree a bassa trazione o pioggia. Pulire le ruote posteriori per garantire la trazione.

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
L'apparato falciante non ritorna alla stazione di caricamento.	Controllare i fili di limitazione per verificare che non vi siano interruzioni. Se i fili sono installati sotto terra, controllare che non vi siano scavi o aperture sulla linea di delimitazione. Verificare che non vi siano guasti. Controllare il LED della stazione di caricamento (fare riferimento a Controllo dei fili di limitazione).
L'apparato falciante non lascia la stazione di caricamento.	Verificare che non vi siano oggetti che bloccano le ruote o detriti nelle ruote di guida. Controllare il programma di taglio. Verificare che la stazione di caricamento sia alimentata. Verificare che l'interruttore principale si trovi in posizione ON (acceso). Controllare e cancellare eventuali guasti. Spostare l'interruttore principale in posizione OFF (spento) e quindi in posizione ON (acceso) e confermare che la batteria non sia completamente scarica. Verificare che la spia della stazione di caricamento non indichi un'interruzione del filo di limitazione. Assicurarsi che l'apparato falciante sia in modalità "Automatica" e non "Taglia ora".
L'erba nell'area di taglio non è tagliata in modo uniforme.	Controllare le condizioni delle lame. Verificare che non vi siano aree con erba troppo spessa o aree con erba bagnata. L'erba è troppo alta. Tagliare l'erba con l'apparato falciante tradizionale o aggiungere un periodo di taglio al programma. Contattare il concessionario per verificare le dimensioni dell'area di lavoro e il programma del periodo di taglio. Verificare che non siano presenti detriti. Pulire l'apparato falciante. Controllare le impostazioni dei punti di lancio per verificare che siano disposti in modo da includere le aree che non vengono tagliate.
L'apparato falciante non segue il programma.	Verificare gli orari di taglio programmati. Confermare che la data e l'ora del sistema siano impostate correttamente. Contattare il concessionario per controllare le condizioni della batteria.
L'apparato falciante si muove disegnando dei cerchi o degli archi.	Contattare il concessionario per controllare i sensori e i motori delle ruote. Controllare che non vi sia erba spessa.

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
L'apparato falciante non fa contatto con la stazione di caricamento.	Confermare che la stazione di caricamento sia aderente al suolo. Verificare la fonte di alimentazione della stazione di caricamento. Pulire i contatti sull'apparato falciante e sulla stazione. Controllare i collegamenti del filo alla stazione di caricamento. Verificare che il circuito guida sia parallelo per la sua intera lunghezza (il circuito guida è il filo che consente all'apparato falciante di spostarsi in linea retta fino ai contatti della stazione di caricamento). Controllare che sotto la piattaforma della stazione di caricamento non siano presenti fili paralleli, paraurti o fori.
L'apparato falciante si blocca spesso durante il taglio.	Verificare che non vi siano ostacoli nell'area di taglio. L'altezza di taglio è troppo bassa. Evitare aree che presentano condizioni di bassa trazione, pioggia e colline.
L'apparato falciante vibra o produce troppo rumore durante il taglio.	Controllare le condizioni delle lame. Controllare che non vi siano detriti sulla protezione della lama. Pulire l'apparato falciante.
L'erba è tagliata troppo corta.	Regolare l'altezza di taglio.
L'apparato falciante non si accende.	Attivare l'interfaccia utente facendo ruotare la ruota posteriore e portare l'apparato falciante nella stazione di caricamento. Se l'interfaccia utente non si attiva o l'apparato falciante non inizia a caricarsi, contattare il concessionario.
L'erba è calpestata.	Ridurre il periodo di taglio programmato. Ridurre l'altezza di taglio dell'apparato falciante.

Codici di guasto e di avvertenza

Per un elenco dei codici di guasto e di avvertenza fare riferimento alle tabelle seguenti.

I codici di guasto vengono visualizzati sul pannello di comando fino a quando vengono cancellati. Eseguire le azioni nella tabella e cancellare il codice di guasto per riprendere il funzionamento. Se non è possibile cancellare il codice di guasto o se esso continua a ripresentarsi, contattare il concessionario.

I codici di avvertenza vengono visualizzati brevemente sul pannello di comando. Se un codice di avvertenza viene visualizzato di frequente, contattare il concessionario.

NOTA: alcuni codici di guasto e di avvertenza vengono visualizzati solo se sono installati componenti opzionali sulla macchina.

Individuazione dei guasti

Codici di guasto

DISPLAY INTERFACCIA UTENTE	CONNETTIVITÀ MESSAGGIO KIT	AZIONE
F01-Apparato falciante sollevato	001	Cancellare il codice di guasto.
F02-Apparato falciante inclinato	002	Cancellare il codice di guasto.
F04-Versione SW non valida	004	Attendere 10 minuti prima di immettere di nuovo il codice PIN.
F05-Guasto aggancio corridoio	005	1. Controllare le spie della stazione di caricamento. 2. Controllare i collegamenti della stazione di caricamento. 3. Verificare che non vi siano fili di limitazione interrotti sopra il terreno, altrimenti scavare e controllare quelli sotterranei.
F06-Oltre la limitazione	006	Spostare l'apparato falciante all'interno dell'area di limitazione.
F07-Errore sensore di limitazione	007	Rivolgersi al concessionario.
F08-Sovraccarico motore di trazione sinistro	008	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F10-Errore motore sinistro	010	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F11-Errore motore sinistro	011	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F12-Sovraccarico motore di trazione destro	012	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F14-Errore motore destro	014	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F15-Errore motore destro	015	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F16-Errore motore lame	016	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F17-Errore motore lame	017	Controllare che non vi siano detriti sotto l'apparato falciante.
F18-Errore motore lame	018	Rivolgersi al concessionario.
F19-Errore motore lame	019	Verificare che il bullone che fissa la lama di taglio sia ben serrato.
F20-Bassa carica batteria	020	Spostare l'apparato falciante nella stazione di caricamento.
F21-Errore batteria	021	Rivolgersi al concessionario.
F22-Apparato falciante bloccato	022	Spostare l'apparato falciante e riprendere il funzionamento.
F23-Temperatura troppo alta	023	1. Premere l'interruttore principale in posizione OFF (spento) e lasciare raffreddare l'apparato falciante per 2 ore. 2. Spostare la stazione di caricamento se è esposta alla luce solare diretta.
F24-Contatto maniglia posteriore	024	Togliere la mano dalla maniglia.
F27-Guasto sensore sollevamento	027	Rivolgersi al concessionario.
F28-Guasto test automatico	028	Spostare l'apparato falciante e riprendere il funzionamento.

Individuazione dei guasti

DISPLAY INTERFACCIA UTENTE	CONNETTIVITÀ MESSAGGIO KIT	AZIONE
F29-Sovracorrente apparato falciante	029	1. Controllare che non vi siano detriti avvolti attorno alla lama o tra le ruote posteriori e il telaio. 2. Rimuovere i detriti e premere Start (avvio). 3. Rivolgersi al concessionario.
F30-Sottotensione dell'alimentazione a 12 V	030	Rivolgersi al concessionario.
F31-Sovratensione dell'alimentazione a 12 V	031	Rivolgersi al concessionario.
F32-FET scaricamento batteria chiuso	032	Rivolgersi al concessionario.

Codici di avvertenza

DISPLAY	AZIONE
E01-Segnale di limitazione	1. Controllare le spie della stazione di caricamento. 2. Controllare i collegamenti della stazione di caricamento. 3. Verificare che non vi siano fili di limitazione interrotti sopra il terreno, altrimenti scavare e controllare quelli sotterranei. 4. Rivolgersi al concessionario.
E02-Accensione/spegnimento	Rivolgersi al concessionario.
E03-Sensore limitazione	Rivolgersi al concessionario.
E04-Orologio	Usare il menu Impostazione per ripristinare l'ora.
E05-Temperatura alta	Rivolgersi al concessionario.
E11-Velocità eccessiva motore sinistro	Rivolgersi al concessionario.
E12-Velocità insufficiente motore sinistro	Rivolgersi al concessionario.
E13-Velocità eccessiva motore destro	Rivolgersi al concessionario.
E14-Velocità insufficiente motore destro	Rivolgersi al concessionario.
E15-Velocità eccessiva motore lama	Rivolgersi al concessionario.
E16-Velocità insufficiente motore lama	Rivolgersi al concessionario.
E17-Apparato falciante sollevato	Rivolgersi al concessionario.
E18-Apparato falciante inclinato	Rivolgersi al concessionario.
E19-Contatto apparato falciante	Rivolgersi al concessionario.
E20-Sovracorrente apparato falciante	Rivolgersi al concessionario.
E21-Caricamento batteria FET	Rivolgersi al concessionario.
E22-Temperatura batteria	Rivolgersi al concessionario.

Caratteristiche tecniche

Apparato falciante autonomo

Peso	15,1 kg (33.3 lb)
Ingresso alimentazione	120/230 V c.a., 50/60 Hz
Uscita alimentazione	36 V c.c.
Batteria	Ioni di litio, 25,2 V, 98,28 Watt/ora
Tempo di caricamento tipico	.80 minuti
Tempo di funzionamento (tipico)	.60 minuti
Sistema di taglio	Lama a 4 lati
Velocità motore di taglio	2600 giri/min
Motore di taglio	60 W senza spazzole
Motori di trazione	46 W senza spazzole a 40 giri/min di uscita
Altezza di taglio	19 - 102 mm (3/4 - 4 in.)
Larghezza di taglio	300 mm (11-13/16 in.)
Capacità operativa	Fino a 1800 m ² (19,375 sq ft)
Filo di limitazione massimo	300 m (983 ft)
Pendenza massima all'interno dell'area di lavoro	35%
Pendenza massima in prossimità del filo di limitazione	10%
Protezione antifurto	Codice PIN
Livello potenza sonora	69 dB(A)
Livello pressione sonora	56 dB(A)
Dimensioni:	
Lunghezza	79 cm (31.1 in.)
Larghezza	53 cm (21 in.)
Altezza	36 cm (14 in.)

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company

Moline, Illinois, USA

Il sottoscritto dichiara che le seguenti macchine:

Tipo macchina: Apparato falciante autonomo (CAM)
Modello: Tango E5
Numero di serie: SA1312

sono conformi a tutte le disposizioni applicabili e a tutti i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

DIRETTIVA

Direttiva macchine
Direttiva sulla compatibilità
elettromagnetica

NUMERO

2006/42/CE
2004/108/CE

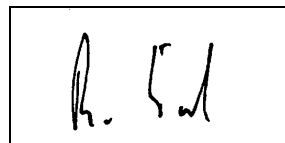
METODO DI CERTIFICAZIONE

Autocertificazione
TUV Rheinland of North America
762 Park Avenue
Youngsville, NC 27596

Nome e indirizzo della persona autorizzata nell'organizzazione a compilare la relazione tecnica di fabbricazione:

Brigitte Birk
Sede europea Deere & Company
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germania D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Firmato:

The image shows a handwritten signature in black ink, enclosed within a rectangular border. The signature appears to be 'R. Frank'.

Luogo della dichiarazione: Gummersbach, Germania

Data della dichiarazione: 11 gennaio 2013

Unità di produzione: SABO-Maschinenfabrik GmbH

Nome: Reinhard Frank

Titolo: European Standards Coordinator

Indice analitico

A

Altezza di taglio, Regolazione	16
Apparato falciante, Funzionamento	10
Apparato falciante, Manutenzione delle lame	19
Arresto d'emergenza	9
Arresto dell'apparato falciante	9
Arresto di emergenza	9
Avvio dell'apparato falciante	9

B

Batteria, Manutenzione	19
------------------------------	----

C

Caratteristiche tecniche dell'apparato falciante autonomo .	33
Circuiti di sicurezza, Test	8
Codice PIN, Uso	9
Codici di avvertenza	30
Codici di guasto	30
Codici di guasto, Uso	16
Comandi operativi	5
Controllo, Fili di limitazione	18

E

Etichette di sicurezza, Ubicazione	1
--	---

F

Fili di limitazione, Controllo	18
--------------------------------------	----

I

Interfaccia utente	7
--------------------------	---

L

Lame dell'apparato falciante, Manutenzione	19
--	----

M

Menu Impostazione, Utilizzo	12
Menu Punti di avvio, Utilizzo	15
Menu Utilità, Utilizzo	14
Menu, Interfaccia utente	7
Modalità "Taglia su programma", Programmazione	11

P

Pannello di comando, Uso	6
Programmazione del taglio	10
Pulizia dell'apparato falciante	18

R

Rimessaggio	19
Rumori, Macchina	7

S

Suoni, Macchina	7
-----------------------	---

T

Tabella di individuazione dei guasti	28
Test dei circuiti di sicurezza	8
Trasporto dell'apparato falciante	16

U

Ubicazione delle etichette di sicurezza	1
---	---

La nostra esperienza per la vostra efficienza

Pezzi di ricambio John Deere



La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a ridurre i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete ci consentono di anticipare le vostre esigenze.

Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Il nostro personale frequenta regolarmente corsi di addestramento per conoscere a fondo le macchine e la loro manutenzione.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

Attrezzi adeguati



Attrezzature di precisione e apparecchiature di collaudo permettono al nostro servizio di assistenza di individuare e risolvere i problemi rapidamente.

Servizio rapido



Il nostro obiettivo è fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni a domicilio o presso la nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando serve.